

УДК 81.114

DOI: 10.18384/2949-5008-2023-5-19-24

ЛЕКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ МОДАЛЬНОГО ЗНАЧЕНИЯ НЕОБДУМАННОСТИ ДЕЙСТВИЯ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ И. С. ТУРГЕНЕВА

Волкова Е. П.*Независимый исследователь,**Московская обл., г. Лобня, Российская Федерация*

Аннотация

Цель. Исследовать лексические средства выражения модального значения необдуманности действия в произведениях И. С. Тургенева.

Процедура и методы. Проведён структурно-семантический анализ конструкций, извлечённых методом сплошной выборки из произведений И. С. Тургенева, а также использован метод обобщения.

Результаты. По итогам исследования выделены модальные глаголы, семантический тип, выявлены особенности структуры предложений с семантикой необдуманности действия и средства усиления данного значения в языке Тургенева.

Теоретическая и/или практическая значимость. Теоретическая значимость исследования определяется вкладом в методику лингвистического анализа текста. Материалы статьи могут быть использованы в практике преподавания современного русского языка.

Ключевые слова: контекст, модальные глаголы, необдуманность действия, отрицательная оценка, субъект и объект, субъектный инфинитив

LEXICAL MEANS OF EXPRESSION OF THE MODAL MEANING OF THOUGHTLESSNESS OF ACTION IN THE WORKS OF I. TURGENEV

E. Volkova*An Independent researcher, Lobnya, Moscow Region, Russian Federation*

Abstract

Aim. To investigate the lexical means of expressing the modal meaning of thoughtlessness of action in the works of I. Turgenev.

Methodology. The structural-semantic analysis of the structures extracted by the method of continuous sampling from the works of I. Turgenev is carried out along with the method of generalization.

Results. The result of the study was the identification of modal verbs, semantic type, the identification of features of the sentences structure with the semantics of thoughtlessness and the means of strengthening this meaning in the language of Turgenev.

Research implications. The theoretical significance of the article is determined by the contribution to the methodology of linguistic analysis of the text. The materials of the article can be used in the practice of teaching modern Russian.

Keywords: context, modal verbs, thoughtlessness of action, negative evaluation, subject and object, subject infinitive

Введение

Модальность – «это душа предложения» [1, с. 42]; этой категории посвящено огромное количество исследований. Однако интерес к ней не утихает.

Семантика необдуманности показывает отношение к нецеленаправленному действию, иногда приводящему к нежелательному или печальному результату [3].

В выражении модальности первостепенную роль играют модальные глаголы, которые содержат «самые различные оттенки суждения, чувства или воли» [1, с. 44].

В контекстах, извлечённых методом сплошной выборки из произведений И. С. Тургенева, проводится структурно-семантический анализ, выделяются модальные глаголы, тип необдуманного действия, выявляются средства усиления данного значения.

Необдуманность действия в данной ситуации

Поведение или действие субъекта может казаться необдуманным или быть таковым при определённых обстоятельствах.

Рассмотрим примеры:

имплицитно-эксплицитный субъект действия + модальный глагол + субъектный инфинитив + винительный прямого объекта

*Пользовался отличным здоровьем до пятидесятилетнего возраста, да вдруг **вздумал лечить** себе **глаза**, вследствие чего и **окривел**¹.*

В данной конструкции субъект определяется по широкому контексту.

Модальный глагол *вздумать* имеет значение: «(разг.) неожиданно осуществить намерение или решить что-либо сделать»².

Приставка *вз-* – продуктивная словообразовательная единица, которая образует глаголы совершенного вида со зна-

чением: «резко, внезапно или интенсивно совершить (иногда начать совершать) действие, названное мотивирующим словом», например: ***взвизгнуть**, **взвять*** и т. п.³.

Лексема *вдруг* подтверждает внезапность действия⁴, совершённого в один приём [11, с. 253].

Субъектный инфинитив *лечить* и объект, указывающий на орган зрительной системы человека, не содержат негативной коннотации. Однако последствия такого необдуманного действия очень печальны: *вследствие чего и окривел*.

Имплицитно-эксплицитный субъект поведения + субъектный инфинитив + модальный глагол

*Надысь ко мне полицейский капрал какой-то наехал: «Я, мол, до вас, ваше благородие... (вишь, чем **удивить** **вздумал!**.. я и сам знаю, что рождён благо...) имею до вас дело»⁵.*

*Как нарочно, о ту пору в гостиной Анны Васильевны сидела гостья, соседка протопища, очень хорошая и почтенная женщина, но имевшая маленькую неприятность с полицией за то, что **вздумала** в самый припёк жара **выкупаться** в пруду, близ дороги, по которой часто проезжало какое-то важное генеральское семейство⁶.*

В данных примерах субъект также представлен в широком контексте.

В первом контексте это лицо необдуманно ведёт себя по отношению к рассказчику.

«Невопросительное» слово *чем* = *зачем* = *незачем* используется для эмоционально-экспрессивного утверждения нецелесообразности выполнения действия [9, с. 13; 10, с. 127]. Модальная частица *вишь* употребляется для того, чтобы обратить

¹ Тургенев И. С. Гамлет Щигровского уезда // Тургенев И. С. Собрание сочинений: в 6 т. Т. 1. М.: Правда, 1968. С. 255.

² Вздумать // Ширишов И. А. Толковый словообразовательный словарь русского языка. М.: АСТ: Астрель: Русские словари: Ермак, 2004. С. 297.

³ Вз- // Ефремова Т. Ф. Толковый словарь словообразовательных единиц русского языка. М.: АСТ: Астрель, 2005. С. 97–98.

⁴ Вдруг // Лопатин В. В., Лопатина Л. Е. Иллюстрированный толковый словарь современного русского языка. М.: Эксмо, 2007. С. 57.

⁵ Тургенев И. С. Старые портреты // Тургенев И. С. Собрание сочинений: повести и рассказы. М.: Правда, 1949. С. 255.

⁶ Тургенев И. С. Накануне // Тургенев И. С. Полное собрание сочинений и писем: Накануне. Гамлет и Дон-Кихот. Отцы и дети. М.: Академия наук СССР, 1964. С. 87.

внимание собеседника [2, с. 574] и подчеркнуть выражение удивления.

Бесполезность действия выражена лексемами *я и сам знаю*.

Во втором контексте субъектом является лицо, которое неудачно выбрало место и время действия, т. к. это было *близ дороги, по которой часто проезжало важное генеральское семейство*. Такое поведение субъекта привело к нежелательным последствиям: женщина имела *маленькую неприятность с полицией*.

Имплицитно-эксплицитный субъект речи + модальный глагол + субъектный инфинитив

– ... какой там дурак вздумал ночью разговаривать?¹

В представленном нами примере субъект не указан, а только дана его негативная характеристика, выраженная словом *дурак* – ‘(раз.) глупый человек’². Неуместность действия выражена лексемой *ночью*.

К местоименной частице *какой* присоединяется усиливающий элемент *там* [12; с. 99]. Фразеосинтаксическое сочетание *какой там* выражает несогласие в сочетании с возмущением³.

Именительный субъекта действия + модальный глагол + частица *было* + субъектный инфинитив + винительный прямого объекта

Иные помещики вздумали было покусать сами косы на наличные деньги и раздавать в долг мужикам по той же цене; но мужики оказались недовольными и даже впали в уныние; их лишили удовольствия щёлкать по косе, прислушиваться, перевёртывать её в руках и раз двадцать спросить у плутоватого мещанина-продавца: «А что, малый, коса-то не больно того?»⁴

В данном контексте субъект, в роли которого выступает коллективное лицо, начал осуществлять необдуманное действие, но оно продолжалось недолго, на это указывает частица *было* со значением ‘незавершённости действия’⁵.

Объектом является предмет, на который распространяется необдуманное действие субъекта.

Нежелательное состояние участников ситуации выражено словом *недовольные*, в котором приставка *не-* меняет значение лексемы на противоположное; на лексическом уровне при помощи слова *уныние* – ‘безнадёжная печаль, гнетущая скука’⁶. Эта лексема передаёт эмоциональное состояние [5, с. 11; 4, с. 32]. Объяснение такого состояния представлено словосочетанием *лишали удовольствия*.

Именительный субъекта поведения + модальный глагол + субъектный инфинитив + винительный объекта поведения (дательный объекта поведения)

Я раз было вздумал заступиться за невесток, попытаться возбудить сострадание Хоря; но он спокойно возразил мне, что «охота-де вам такими... пустяками заниматься, – пускай бабы ссорятся...»⁷

Свидания наши стали особенно часты после удаления мадмуазель Фрикэ, которую бабушка отправила обратно в Москву в наказание за то, что она вздумала пожаловаться заезжему армейскому штабс-капитану на скуку, господствовавшую в нашем доме⁸.

В первом примере автор высказывания, который является субъектом, начал вести себя подобным образом по отношению к объекту, представленному коллективным лицом, недостаточно хорошо зная характер другого участника ситуации. Такое

¹ Тургенев И. С. Гамлет Шигровского уезда // Тургенев И. С. Записки охотника. М.: Наука, 1991. С. 359.

² Дурак // Ширинов И. А. Толковый словообразовательный словарь русского языка. М.: АСТ: Астрель: Русские словари: Ермак, 2004. С. 298.

³ Какой там // Меликян В. Ю. Словарь экспрессивных устойчивых фраз русского языка. Фразеосхемы и устойчивые модели. М.: Флинта: Наука, 2017. С. 73.

⁴ Тургенев И. С. Хорь и Калиныч // Тургенев И. С. Записки охотника. М.: Т8 RUGRAM, 2020. С. 18.

⁵ Было // Объяснительный словарь русского языка: Структурные слова: предлоги, союзы, частицы, междометия, вводные слова, местоимения, числительные, связочные глаголы / под ред. В. В. Морковкина. М.: Астрель: АСТ, 2002. С. 39.

⁶ Уныние // Лопатин В. В., Лопатина Л. Е. Иллюстрированный толковый словарь современного русского языка. М.: Эксмо, 2007. С. 835.

⁷ Тургенев И. С. Хорь и Калиныч // Тургенев И. С. Записки охотника. М.: Т8 RUGRAM, 2020. С. 21.

⁸ Тургенев И. С. Пунин и Бабуринов // Тургенев И. С. Рассказы. Стихотворения в прозе. Детгиз, 1958. С. 57.

поведение не дало нужного результата и было воспринято адресатом как бесполезное в данной ситуации: *спокойно возразил мне; пустяками заниматься*.

Во втором примере субъект – один из участников ситуации – совершает ошибку, когда необдуманно ведёт себя по отношению к объекту, в роли которого выступает лицо. Такое поведение приводит к печальным последствиям для субъекта: она была отправлена *обратно в Москву в наказание*.

Дательный субъекта действия + модальный глагол + субъектный инфинитив + винительный прямого объекта

... *Семёну Матвеечу вздумалось затеять бумажную фабрику*. В мануфактурном деле г. Ратч не смыслил ничего, и Семён Матвееч знал, что ничего не смыслит ...¹.

... Правда, по уверению ... старухи, вся беда произошла оттого, что *барину вздумалось заводить какие-то небывалые сыры и молочные скопы*².

В данных примерах субъект, в роли которого выступает лицо, проявляет пассивность. Дативная конструкция «полностью освобождает действующее лицо от какой бы то ни было ответственности за конечный результат» [6, с. 12]. Дательный существительного «связан с самой безличностью» [8, с. 332].

Безличный глагол *вздуматься* имеет значение: ‘сделать что-либо часто неоправданное обстоятельствами неожиданно для себя или для окружающих’³.

Приставка *вз-* и постфикс *-ся* – продуктивный формант, образующий непреходящие глаголы совершенного вида со значением ‘интенсивно начать действие, которое названо мотивирующим глаголом’, например: *взахаться, всплакаться*⁴.

Субъект совершает действия, последствия которого трагичны, беда произошла или трудно предугадать, так как лицо *ничего не смыслит* в этом деле.

Модальный глагол *вздуматься* употребляется с субъектным инфинитивом, который имеет нейтральную оценку.

В роли объекта выступают предметы или предприятие, управление которым не знакомо субъекту.

Дательный субъекта речи + модальный глагол + творительный объекта речи + субъектный инфинитив

– *Признаюсь, ... хорошенько не понимаю, зачем это тебе вздумалось с нею объясняться?*⁵

Семантика необдуманности представлена в вопросе-удивлении (по классификации Е. В. Падучевой) [7, с. 233]. Лексемы *хорошенько не понимаю* подчёркивают нежелательность такого поведения субъекта, который является собеседником рассказчика, из-за указания на объект, в роли которого выступает лицо.

Дательный субъекта действия + модальный глагол + дательный объекта действия + субъектный инфинитив

*Только, я удивляюсь, с какого дьявола вам вздумалось ко мне с этим известием пожаловать...*⁶

Субъектом является собеседник говорящего, который, по мнению рассказчика, необдуманно ведёт себя и вызывает удивление. В роли объекта выступает рассказчик. Лексемы *с какого дьявола = зачем = для чего* (прост.) выражают неодобрение⁷. Частица *только* ‘употребляется для придания эмоциональной окраски’⁸ и усиления указанного значения.

¹ Тургенев И. С. Несчастная // Тургенев И. С. Странная история: сборник повестей и рассказов. М.; Берлин: Директ-Медиа, 2017. С. 106.

² Тургенев И. С. Отцы и дети. Стихотворения в прозе. М.: Юрайт, 2019. С. 112.

³ Русские глагольные предложения: Экспериментальный синтаксический словарь / под общ. ред. проф. Л. Г. Бабенко. М.: Флинта: Наука, 2002. 464 с.

⁴ ВЗ- // Ефремова Т. Ф. Толковый словарь словообразовательных единиц русского языка. М.: АСТ: Астрель, 2005. С. 98.

⁵ Тургенев И. С. Дым. М.: Т8 RUGRAM, 2020. С. 221.

⁶ Тургенев И. С. Рудин // Тургенев И. С. Рудин. Ася. Дворянское гнездо. Отцы и дети. Записки охотника. Рассказы. Стихотворения в прозе. Из критического наследия. Лениздат, 1982. С. 83.

⁷ Лопатин В. В., Лопатина Л. Е. Иллюстрированный толковый словарь современного русского языка. М.: Эксмо, 2007. С. 165.

⁸ Только // Объяснительный словарь русского языка: Структурные слова: предлоги, союзы, частицы, междометия, вводные слова, местоимения, числительные, связочные глаголы / под ред. В. В. Морковкина. М.: Астрель: АСТ, 2002. С. 349.

Заключение

Таким образом, проведённое исследование показало, что конструкции со значением необдуманности действия активно употребляются в произведениях И. С. Тургенева. При помощи этих конструкций передаётся действие, неуместное в данной ситуации.

Основным лексическим средством выражения данного значения являются модальные глаголы *вздумать*, *вздуматься* в сочетании с субъектным инфинитивом. Эти глаголы не выражают отрицательной оценки и оформляют указанное значение только в контексте.

В данных примерах субъектом является лицо, которое может быть не названо,

а определено из широкого контекста. Это лицо активно действует или проявляет пассивность и подчиняется обстоятельствам, снимая с себя ответственность за конечный результат. В роли объекта выступают коллективное лицо или один человек, человеческий орган, предмет. В подобных конструкциях объект может отсутствовать.

В контекстах встречаются слова и словосочетания, которые выражают отрицательную оценку и усиливают указанное значение.

Нежелательные и печальные последствия иногда представлены в рассмотренных примерах.

Статья поступила в редакцию 21.07.2023.

ЛИТЕРАТУРА

1. Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка / пер. Е. В. Вентцель, Т. В. Вентцель. М.: Издательство иностранной литературы, 1955. 412 с.
2. Виноградов В. В. Русский язык: (Грамматическое учение о слове). М.: Высшая школа, 1972. 614 с.
3. Волкова Е. П., Шаповалова Т. Е. Структурно-семантические особенности выражения модального значения необдуманности действия в конструкциях с инфинитивом. М.: Постатор, 2023. 76 с.
4. Герасименко Н. А. Бисубстантивные предложения в системе типов русского предложения // Синтаксические средства как экспрессивный ресурс текста: коллективная монография / отв. ред. Т. Е. Шаповалова, зам. отв. ред. В. В. Леденёва. М.: Постатор, 2022. 244 с.
5. Герасименко Н. А. Синтаксис дневниковых записей И. А. Бунина // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология. 2020. № 4. С. 7–14.
6. Григорьян Е. Л. Безличные предложения и «русский менталитет» // Вопросы филологии. 2008. № 2. С. 11–19.
7. Падучева Е. В. Высказывание и его соотносённость с действительностью: референциальные аспекты семантики местоимений / отв. ред. В. А. Успенский. М.: ЛКИ, 2010. 296 с.
8. Пешковский А. М. Русский синтаксис в научном освещении. М.: Эдиториал УРСС, 2001. 432 с.
9. Романова В. Н. Выражение модального значения целесообразности / нецелесообразности действия в односоставных глагольных предложениях: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2008. 20 с.
10. Шаповалова Т. Е. К вопросу о модально-временной характеристике безлично-инфинитивных предложений // Этюды о времени. Избранные статьи: сборник научных трудов / отв. ред. В. В. Леденёва. М.: Московский государственный областной университет, 2022. С. 127–129.
11. Шаповалова Т. Е. Темпоральные наречия в «Апокалипсисе нашего времени» В. В. Розанова // Этюды о времени. Избранные статьи: сборник научных трудов / отв. ред. В. В. Леденёва. М.: Московский государственный областной университет, 2022. С. 253–257.
12. Шведова Н. Ю. Очерки по синтаксису русской разговорной речи / отв. ред. В. В. Виноградов. М.: Азбуковник, 2003. 378 с.

REFERENCES

1. Bally Ch. Linguistique générale et linguistique française (Rus. ed.: Ventcel E. V., Ventcel' T. V., transl. Obshchaya lingvistika i voprosy francuzskogo yazyka. Moscow, Izdatel'stvo inostrannoj literatury Publ., 1955. 412 p.).
2. Vinogradov V. V. *Russkij yazyk: (Grammaticheskoe uchenie o slove)* [Russian Language: (Grammatical Doctrine of the Word)]. Moscow, Vysshaya shkola Publ., 1972. 614 p.
3. Volkova E. P., Shapovalova T. E. *Strukturno-semanticheskie osobennosti vyrazheniya modal'nogo znacheniya neobdumannosti dejstviya v konstrukciyah s infinitivom* [Structural and Semantic Features of

- the Expression of the Modal Meaning of Thoughtlessness of Action in Constructions with an Infinitive]. Moscow, Postator Publ., 2023. 76 p.
4. Gerasimenko N. A. [Bisubstantive Sentences in the System of Types of Russian Sentences]. In: Shapovalova T. E., Ledeneva V. V., eds. *Sintaksicheskie sredstva kak ekspressivnyj resurs teksta* [Syntactic Means as an Expressive Resource of the Text]. Moscow, Postator Publ., 2022. 244 p.
 5. Gerasimenko N. A. [Syntax of I. Bunin's Diary Records]. In: *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Russkaya filologiya* [Bulletin of Moscow Region State University. Series: Russian Philology], 2020, no. 4, pp. 7–14.
 6. Grigoriyan E. L. [Impersonal Sentences and “Russian Mentality”]. In: *Voprosy filologii* [Questions of Philology], 2008, no. 2, pp. 11–19.
 7. Paducheva E. V. *Vyskazyvanie i ego sootnesyonnost' s dejstvitel'nost'yu: referencial'nye aspekty semantiki mestoimenij* [Statement and Its Correlation with Reality: Referential Aspects of the Semantics of Pronouns]. Moscow, LKI Publ., 2010. 296 p.
 8. Peshkovsky A. M. *Russkij sintaksis v nauchnom osveshchenii* [Russian Syntax in Scientific Coverage]. Moscow, Editorial URSS Publ., 2001. 432 p.
 9. Romanova V. N. *Vyrazhenie modal'nogo znacheniya celesoobraznosti / necelesoobraznosti dejstviya v odnosostavnyh glagol'nyh predlozheniyah: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk* [Expression of the Modal Meaning of the Expediency / Inexpediency of an Action in One-Part Verbal Sentences: Abstract of Cand. Sci. Thesis in Philological Sciences]. Moscow, 2008. 20 p.
 10. Shapovalova T. E. [On the Question of the Modal-Temporal Characteristics of Impersonal-Infinitive Sentences]. In: *Etyudy o vremeni. Izbrannye stat'i* [Etudes about time. Selected Articles]. Moscow, Moscow State Regional University Publ., 2022, pp. 127–129.
 11. Shapovalova T. E. In: *Etyudy o vremeni. Izbrannye stat'i* [Etudes about Time. Selected Articles]. Moscow, Moscow State Regional University Publ., pp. 253–257.
 12. Shvedova N. Yu. *Ocherki po sintaksisu russkoj razgovornoj rechi* [Essays on the Syntax of Russian Colloquial Speech]. Moscow, Azbukovnik Publ., 2003. 378 p.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Волкова Елена Петровна – кандидат филологических наук;
e-mail: helen8357@mail.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Elena P. Volkova – Cand. Sci. (Philological Sciences);
e-mail: helen8357@mail.ru

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Волкова Е. П. Лексические средства выражения модального значения необдуманности действия в произведениях И. С. Тургенева // Отечественная филология. 2023. № 5. С. 19–24.
DOI: 10.18384/2949-5008-2023-5-19-24

FOR CITATION

Volkova E. P. Lexical Means of Expression of the Modal Meaning of Thoughtlessness of Action in the Works of I. Turgenev. In: *Russian Studies in Philology*, 2023, no. 5. pp. 19–24.
DOI: 10.18384/2949-5008-2023-5-19-24